

FICHA DE SAÚDE 保健調査票

NOME

As informações desta ficha será usada para acompanhar a saúde do aluno e nos exames de saúde da escola, sem mais outros fins. Portanto, solicitamos aos pais o seu devido preenchimento.

1 . Doenças contraídas これまでにかかった病気を記入してください。Obs : (才 = anos)			Hospital
Doença Cardíaca 心臓病 (病名)	才 em tratamento · em observação · concluído (才)		
D. Kawasaki 川崎病	才 em tratamento · em observação · concluído (才)		
Doenças Renais 腎臓病 (病名)	才 em tratamento · em observação · concluído (才)		
Convulsão ひきつけ	才 em tratamento · em observação · concluído (才)		
Asma 喘息	才 em tratamento · em observação · concluído (才)		
Sarampo 麻疹	才		
Rubeola 風疹	才		
Catapora 水痘	才		
Caxumba 流行性耳下腺炎	才		
Outros その他 ()	才		
Outros その他 ()	才		

2 . Circule as vacinações que foram feitas até agora verificando a caderneta de vacinações (Boshitechou)

Pólio/ポリオ B C G Sarampo/Rubéola/麻疹・風疹 (MR) Tríplice/ 3 種混合 Dúplice/2種混合 Encefalite Jap/日本脳炎 HIB/ヒブ
Pneumonia Inf./小児用肺炎球菌 Catapora /水痘 Caxumba/流行性耳下腺炎 Outros/その他 () ()

3 . Faça um ○ para as doenças e sintomas atuais e (/) para os que não enquadram na coluna da série atual.

症状		1年	2年	3年	症状		1年	2年	3年	
内科	Pega gripe facilmente. かぜをひきやすい				耳鼻科	Tem coriza com frequência. よく鼻水がでる				
	Propensão a dores de cabeça 頭痛をおこしやすい					O nariz entope com frequência. よく鼻がつまる				
	Propensão a dores de barriga. 腹痛をおこしやすい					O nariz sangra com facilidade 鼻血がでやすい				
	Propensão à diarreia. 下痢になりやすい					Tem rinite alérgica アレルギー性の鼻炎がある				
	Propensão a prisão de ventre. 便秘になりやすい					Garganta dolorida / inflamada com febre のどの腫れや痛みを伴う発熱が多い				
	Falta de ânimo e cansaça frequente 疲れやすく元気がないことが多い					Outros その他 ()				
	Vertigens ou tonturas ao levantar bruscamente 急に立つとめまいをおこしやすい					眼科	Dá coceira nos olhos 目がかゆくなる			
	Probabilidade de ataque de Asma 喘息発作を起こすことがある						Sai remela nos olhos 目やにがでる			
	Enjoa dentro dos veículos de transporte 乗り物に酔いやすい						Tem conjuntivite alérgica アレルギー性の結膜炎がある			
	Tem alergia alimentar (nome) 食物アレルギーがある(食品名)						Olhos secos e muitas vezes sai lágrimas 目がかわく、涙が出るが多い			
Outrosその他 ()				Muitas vezes confunde as cores 色まちがいをすることがある						
皮膚科	Propenso à coceira na pele 皮膚がかゆくなりやすい				歯科	Outrosその他 ()				
	Tem alergia na pele アレルギー性の皮膚炎がある					Tem dor de dente , dentes sensíveis 歯が痛んだり、しみたりする				
整形外科	Outrosその他 ()				Dor, ruído na articulação do queixo 顎の関節が痛んだり音がすることがある					
	Coluna vertebral torta 背骨が曲がっている				As vezes sangra a gengiva escovado 歯ぐきから血が出る					
	Sente dor ao dobrar ou verter a coluna 腰を曲げたり反らしたりすると痛みがある				Outrosその他 ()					
	Sente dor ao movimentar braços, pernas 腕、脚を動かすと痛みがある				Medicamentos proibidos 使用禁止薬品がある(薬品名)					
	Movimentos retesados no braço,perna 腕、脚に動きの悪いところがある									
	Não consegue ficar mais de 5 seg numa perna só 片脚立ちが5秒以上できない									
Não consegue agachar. しゃがみこみができない										
Outrosその他 ()										

4. O aluno encontra-se em observação ou tratamento de alguma doença ou ferimento ? Há alguma informação que gostaria de compartilhar com a escola ? Se tiver, assinale a série em que está e escreva no espaço abaixo.

1年	2年	3年